

Пам'ятайте
 про
 Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація
 "Svoboda"
 30 Montgomery Street
 Jersey City, N.J. 07302
 Телефон: (201) 434-0237
 (201) 434-0607
 (201) 434-3036
 УНСоюз: (201) 451-2200

PIK XCI. Ч. 34. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 23-го ЛЮТОГО 1984. ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 23, 1984 No. 34. VOL. XCI.

Сенатор Д'Амато інформує про голод

Вашингтон. — У „Конференційних звітах“ Сенату ЗСА, що публікуються щодня у місцевих, поміщено в числі з 28-го січня 1984 року довшу статтю сенатора Алфредо Д'Амато з Нью-Йорку, п.н. „Советський геноцид“, в якій автор, навізуючи до 50-ліття дипломатичних відносин між ЗСА і СРСР, представляє трагедію Великого голоду в Україні в 1932-33 роках.

Сен. Д'Амато підкреслює особливу важливість факту, що цей голод був зумисно викликаний, щоб знищити український наріз у його змаганні до незалежності, яке завершилося коротко в часі Першої світової війни. Сен. Д'Амато з повним знанням описує нищення української інтелігенції, а відтак селянства більшовицькою владою. Далі він цитує зізнання свідків Великого голоду в Сенаті про те, як зорганізовані банди комуністів забирали у селян кожний ко-

лосок хліба, кожну картоплину чи зерно гарбуза, проте, як советські війська замкнули кордони України, щоб не випустити нікого із вмираючого голодовою смертю населення.

Сен. Д'Амато звертає увагу на те, що про цей жахливий голодомор західні країни ледве писали, а не збудилися на ніякий протест. Щого завершити не можна, — але ми можемо згадати пам'ять тих, що померли від голоду і тим остеретти всіх на Заході, що дорожать свободою. І саме тому я пропоную спеціальну резолюцію в Сенаті, щоб визнати факт Великого голоду в Україні.

Такою резолюцією ми можемо належно спом'янути померлих, піклуватися живими, а тим з'ясувати нас, що „святкують“ 50-річчя найвищих дипломатичних зв'язків з СРСР, даючи щось отримуючого до думання“.

В Нью-Йорку відбулася післяріздвяна зустріч сеньйорів

Нью-Йорк (О. Сеневицька). — У неділю, 5-го лютого ц.р., о год. 2-й по полудні Комісія суспільної опіки при Українському Інституті Америки з ініціативи її невідомої голови Лілії Савойки відбулася чергова зустріч сеньйорів в Українському Спортсменському Клубі. Лілія Савойка, директор еміграційного департаменту Католицької церкви, відома зі своєї опіки над громадянами, взяла ще на свої плечі обов'язки опіки і поради для українських сеньйорів. Від півтора року віджило життя в цій секції.

Сеньйори щомісяця сходяться разом, для них влаштовують перекуски, часом цілі обіди і мистецькі програми. Відбуваються для них реферати і поради.

Літньою порою виїжджають автобусами поза місто, де перебувають цілий день на свіжому повітрі. Наприклад, відбулася прогулянка до Стенфорд, де є цінний музей і гарна церква. Сеньйори мали шість, що тоді був в Стенфордській Владах Славомир з Югославії в гостині отців Василіян, і відправив для них Службу Божу разом з Владиславом Василем і гарною, чистою українською мовою вголосив проповідь.

Цього року відвідали ще монастир в Гленкові, чарівну околицю над морем.

Такі зустрічі сеньйорів раз в місяць є кінцеві, бо старші і самітні люди пот-

ребують поради, поміч і розваги.

Л. Савойка, яка є ініціаторкою різних зустрічей привітала численну зібрану сеньйорів, коло 120 осіб, без уваги на погану погоду. Отець Іван Ткачук провів молитву, парох церкви св. Юра о. Патрік Пашак, ЧСВВ, коротко промовив до присутніх і заігнонував козляка „Бог Предвчний“. Д-р Микола Шинто затримав деякі проблеми сеньйорів.

Д-р Роман Осичук в короткій доповіді подав поради, як звичайно з легким гумором, а д-р Микола Ценко поділився деякими своїми враженнями і переживаннями.

Л. Савойка просила, щоб годилися до неї сеньйори, які хотіли б помічати її в праці для сеньйорів в разі потреби. Наприкінці подякувала тим всім, що їй помагали при влаштуванні прийняття: Тані Павловської, яка приготувала добрий обід при допомозі дочки Басі і сина Богдана, Ольги Сеневицької за співпрацю і всім присутнім, що так численно збиралися не зважаючи на дуже погану погоду.

На вшесті Л. Савойки обрано п'ятичленну Номінаційну комісію. Загальні збори відбулися в суботу, 3-го березня, о год. 1-й по полудні у школі св. Юра. Члени Номінаційної комісії зберуться на годину раніше.

ПРЕЗИДЕНТ РЕГЕН ВІТАЄ УНС З НАГОДИ 90-РІЧЧЯ

THE WHITE HOUSE
 WASHINGTON
 February 17, 1984

Президент Роналд Реген, у листі на руки головного представника УНСоюзу, з 17-го лютого 1984 року, привітав УНСоюз з нагоди його 90-літнього ювілею. Помістимо повний текст листа Президента і його переклад на українську мову.



Ronald Reagan

У Вашингтоні застановляються над змінами в СРСР

Вашингтон. — Президент Роналд Реген, віцепрезидент Джордж Буш і державний секретар Джордж Шульц відбули вузьку нараду і застановилися над змінами, які настануть в СРСР після смерті татомашнього лідера Юрія В. Андропова. Як відомо, Джордж Буш і лідер республіканської більшості в Сенаті Говард Бейкер брали участь в похоронах і репрезентували там З'єднані Штати Америки. Крім того, Буш по дорозі до Москви відвідав Лондон, Париж і Рим, а після похоронів Андропова, як відомо, зустрічався і розмовляв з новим генеральним секретарем ЦК КПСС Константином Черненко.

Після повороту американської делегації з Москви Буш і Бейкер розмовляли з Президентом і з'ясували йому про ситуацію, яка тепер склалася в СРСР, а саме: створилася та есенціальна зміна в закордонній політиці СРСР, які можуть корисно відбитися на відношеннях переговорів між урядами ЗСА і СРСР, а в майбутньому до поправки співпраці між обома державами.

Президент Р. Реген, який ще минулої середи, 1-го лютого, заявив, що К. Черненко більше як його попередник схильний до поправки співпраці із ЗСА, відмовився від дальших коментарів в цій справі при зустрічі з кореспондентами в Білому Домі. Він тільки заявив, що радо зустріється з новим советським лідером в будь-якому часі. Президент підкреслює, що зв'язки на найвищому рівні між Вашингтоном і Москвою не було від листопада 1982 року, тобто від похоронів Леоніда Брежнєва, коли знову як такий віцепрезидент Дж. Буш зустрічався з Ю. Андроповим. Реген признався, що він висловлює тільки думки і спостереження віцепрезидента, який приїздив з Москви надію на покращання ситуації і есенціальній відношенню переговорів про редукцію міжконтинентальної ядерної зброї.

Під час наради Буш і Шульц обмірковували з Президентом різні аспекти закордонної політики і можливості змін в новій ситуації.

Виходячи з Овальної біора, президент Р. Реген повторив кореспондентам вже раніше сказаний ним слова: „Якщо Советський Союз хоче миру — буде мир“.

ВІРА ВОВК ЗНОВУ ВИСТУПІТЬ У ЛМКЛЮБІ

Нью-Йорк. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що в п'ятницю, 24-го лютого ц.р., в годині 7-й вечору, тут, при 136 Друга авеню, відбудеться авторський Вечір Віри Вовк, відомої письменниці, поетеси і літературознавиці, з новою програмою.

БІЛИЙ ДІМ ВАШІНГТОН

Мені дуже приємно вислати гарячі привітання для всіх тих, хто святкує 90-річчя Ювілей Українського Народного Союзу.

УНС — це найстарша і найбільша українська американська організація і вона дбала про провідництво і прекрасне обслуговування своєї громади від хвилини свого виникнення майже сто років тому. Америка зміцнюється такими цінностями багатьох її громадян, які поєднують почуття гордості до цієї великої країни з почуттям любові до своєї власної культурної спадщини. Український Народний Союз поважає таке розуміння великих цінностей своєї батьківщини і є світлим прикладом братської служби і жертвенності, які подумані на те, щоб принести користі іммігрантам у цій країні.

Ще дуже важливо підкреслити, що протягом 90-ти років УНС йшов у авангарді всіх західів і починав для побудови новішого і більш повноцінного життя для українських американців. Особливо стипендійний фонд є допоміжним для поглиблення освітніх цілей багатьох у вашій спільноті.

Отже ще раз гратуляції вам у час, коли досягнуто ще важливу віху на шляху історії розвитку вашої організації, і побажання, щоб ви продовжували бути важливою силою у поступі її свободи в майбутніх роках.

Роналд Реген

У ПОЛЬЩІ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ КАРДИНАЛА

Варшава, Польща. — Понад 2,000 вірних зібралася в понеділок вечором, 20-го лютого, в церкві на промисловому передмісті Варшави і протестували проти рішення примаса Польщі кардинала Юзефа Глемпа перевести священника цієї церкви тракторного заводу „Урзус“ Мечислава Новака в інше місце, далеку сільську місцевість, щоб таким чином відірвати священника від робітників і задовольнити вимогу польського комуністичного уряду позбавити робітників „Урзуса“ свого духовного керівника і прихильника ідей забороненої профспілки „Солидарність“.

Як відомо, промисловий комплекс „Урзус“ відіграв важливу роль своїми страйками під час створення вільної профспілки „Солидарність“.

Масовий протест парафіян проти рішення кардинала Глемпа підтримують багато вищих чинів ієрархії Католицької Церкви Польщі. Особливо молоді священники стають по стороні протестуючих робітників.

В католицькій Польщі Церква завжди була школою польського націоналізму і виховувала патріотично народ проти російських поневолювачів, а потім проти советських загарбників та їх польських комуністичних лакеїв. Після запровадження військового стану в грудні 1981 року місцеві церкви стали центрами збереження духу забороненої профспілки „Солидарність“.

Тепер уряд намагається ліквідувати таке становище, змушуючи кардинала Глемпа переводити свідомих священників, прихильників „Солидарності“, в глухі місця, а на їх місце присилати слухняних боягузів.

Робітники вирішили протестувати проти таких махінацій уряду і угод з кардиналом. Кардинал підтвердив перед кореспондентами під час пресової конференції з нагоди його від'їзду до Південної Америки, що крім священника Новака, він не перевів ще другого прихильника „Солидарності“ священника Єжи Попелюшка, але відмовився давати якісь подальші пояснення.

Під час відсутності кардинала Глемпа вірні мають намір звернутися до краківського кардинала Францішка Махара, який заступає Глемпа, щоб Махара анулював переміщення священника Новака і Попелюшка. Кардинал Махара скі відомий як більш войовничий і безкомпромісний у відносинах з комуністичними властями.

Під час протестів служби Божі в парафіях навіть голоси звернутися у справі до Папи Івана Павла II. Після служби Божі вірні замирилися в церкві і співавали патріотичні протиросійські релігійні гімни.

Ньюйоркська округа УНС відбуде свої Річні збори

Нью-Йорк. — Президія Окружної Управи Відділу Українського Народного Союзу, яку очолюють д-р Іван О. Флис — почесний голова, Микола Хоманчук — голова, Олена Гентіш — секретар і Василь Щюпа — касир, інформують, що цілі п'ятниці, 24-го лютого ц.р., о год. 6:30 вечора в Українському Народному Домі, при 140-42 Друга авеню, кімната ч. 22, відбудуться Річні загальні збори Окружної Комітету Відділу УНС міста Нью-Йорку й околиці.

До участі в Зборах запро-

шені і зобов'язані члени Окружної Управи, по два представники від кожного із 32-ох Відділів, конвенційні делегати і зацікавлені члени.

У Зборах, які матимуть значущу програму нарад з вибором нової Управи, візьмуть участь члени Головного Уряду УНСоюзу, які подадуть короткі інформації про працю і розвиток УНС. Присутні матимуть змогу ставити питання членам Головного Уряду і Управі Округу та взяти участь в загальній дискусії.

В АМЕРИЦІ

СПІКЕР ПАЛАТИ Репрезентантів Томас О'Ніл передбачає, що Волтер Мондейл, колишній віцепрезидент в адміністрації президента Джими Картера, а тепер передовий кандидат на президента Демократичної партії, не матиме жадних труднощів на Конвенції партії в липні цього року і буде номінований кандидатом. Т. О'Ніл не виключає, що за 4-5 тижнів багато дотеперішніх кандидатів-демократів відпаде і демократи визнають Мондейла своїм кандидатом (не формально) ще перед Конвенцією. О'Ніл не задовольнений тим, що демократи сваряться між собою, замість атакувати „головного противника“ Рональда Регена. Сам спікер вже раніше підтримував В. Мондейла і визнає його одиноким кандидатом, здібним перемогти Р. Регена. Своєю думкою про ці справи Т. О'Ніл сказав також під час виступу на Філадельфії на нарадах ексекютивної ради АФЛ-КІО, робітничої спілки, яка також вже раніше визнала кандидатуру Мондейла і підтримує його організаційно і фінансово.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН, не зважаючи на те, що у стейті Айова відбулися демократичні кокус для вибору делегатів на демократичну Конвенцію в липні ц.р., поїхав у „табір ворога“, тобто в табір його політичних противників і там на місці опрокидав всі закиди демократів проти його внутрішньої і зовнішньої політики, зокрема економіки і соціальних програм, які демократи використовували для своїх пропагандистських передвиборчих цілей. Правда, Р. Реген не називав прізвищ передових демократичних кандидатів на президента, але ті, що слухали промови Президента, знали кого він мав на увазі. Реген заявляв, що ті люди, які самі живуть у „скляних домах“, ніколи не повинні кидати камінем, бо він, камінь, може попасти у їхню власну хату. Президент Р. Реген побував у двох місцевостях: Ватерлу і Де Мойн, і в обох його зустрічали маси народу.

КОНСЕРВАТИВНІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗСА звернулися із запитом до Адміністрації президента Рональда Регена, чому Америка мусить вислуховувати критику країни так званого Третього світу на кожній генеральній асамблеї Об'єднаних Націй і рівночасно матеріально допомагати ОН та поодиноким країнам, що до цього світу належать. Питання дослідно звучить так: „Чому платити податків, американські громадяни, мусять вислуховувати критику на адресу З'єднаних Штатів Америки і рівночасно нести фінансовий тягар втримування ОН?“ Вашингтон, як відомо, покриває 25 відсотків всього бюджету ОН, тобто 4 мільярди доларів річно. З другої сторони Советський Союз, якого рідко критикують країни Третього світу, залгає з виплатами до ОН, а на деякі програми взагалі відмовився платити. Про всі ці зацікавлені і багато інших справ пише у своїй книжці „Неопределені нації, ОН і світові надпотуги“ Річард Джексон, дипломат і свого часу високий речник місії ЗСА в ОН.

Мирон Сурмач запанував на сторінках журналу разом із Статуєю Свободи

Нью-Йорк, Н. Й. (Л. В-а). — Спеціальне видання журналу „Нью-Йорк Сандей Ньюз“, недільного додатку до „Дейлі Ньюз“, з 19-го лютого цього року, яке цілком присвячене кампанії відновлення „Величної Пані“ — Статуї Свободи на острові Свободи, неслучайно відспівалося Елліс острова, подало на свої сторінках у прешікавому репортажі „Острів Сліз“ пера Ніла Гішвелла, зворушливі спогади українського піонера, кингара і пасічника Мирона Сурмача про його приїзд до Америки 73 роки тому.

У широкому репортажі з докладною історією „Острова Сліз“ і силуетками кількох славних іммігрантів, які перейшли через що браму до своєї обітванної цілі — Америки, описано їхні „надії і страхи“ (визнають, чи не визнають імміграційні власті їх гідними ступити на вільну землю Америки). Проте журналіст Н. Гішвелл у репортажі найінтересніше місце укріпив якраз українцем М. Сурмачем.

Відразу на початку репортажу поміщено велику розповідь, якраз на одну сторінку на розвороті журналу кольорову репродукцію фотографії Мирона Сурмача, що сидить у повний зріст на



Мирон Сурмач на острові Еліс

тлі імміграційної залі „Острова Сліз“. Ця зала „лишиться“ обшуканами лавками і стінами і світліть величними непомитими вікнами, що її викликало кампанію за відновлення Еліс-острова.

поруч Статуї Свободи, який у 1986 році здійсниться столітній ювілей. З правого боку цієї промовистої світлиці є такий напис: пасічник Мирон Сурмач, тепер Закінчення на ст. 3.

(Продовження буде)

Перт Амбой і околиця!

В неділю, 4-го березня 1984 р., о год. 2-й по пол.
в залі церкви св. Михаїла
Схід 3-тя вул., МЕНВІЛ, Н. Дж.
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

до участі в яких запрошені й зобов'язані урядовці, по два
представники і конвенційні делегати наступних Відділів:
104, 155, 168, 209, 294, 312, 332, 342, 344, 349, 353 і 372
НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії
3. Прийняття протоколу попередніх зборів
4. Звіти уступаючої Управи Округного Комітету і
Контрольної Комісії
5. Дискусія над звітами
6. Удільнення абсолютній Управі
7. Вибір Округної Управи і Контрольної Комісії
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1984 рік
9. Доповідь головного організатора УНС
СТЕПАНА ГАВРИША
10. Річні справи
11. Закриття зборів

У зборах візьмуть участь:
Степан Гавриш, головний організатор УНС
Олеся Орлян, обласна організаторка УНС

Архипіскуп Марко
почесний голова
Іван Бабін, касир
Михайло Захарко
голова
Дарія Орхівська, секретар

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот
Акцидентового Забезпечення, виданих після
1-го жовтня 1983 року, вносять:
\$6.50 річно
\$3.35 піврічно
\$1.75 квартално
.60 місячно
ЦЮ ГРАМОТУ МОЖУТЬ НАБУТИ ТІЛЬКИ ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ У ВІСІ 16 до 55 років

Український Народний Союз проголошує

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ

потребуючим студентам
на академічний рік 1984-85

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісією УНСОЮЗУ студентам визначених університетів і коледжів, які є ЧЛЕ-
НАМИ УНСОЮЗУ ЩОНАЙМЕНШЕ ДВА РОКИ, на основі

1. Фінансової потреби.
2. Студійних досягнень (оцінок).
3. Активності в українському громадському, а зокрема сту-
дентському житті.

Подання про стипендію, на формулярах, що їх можна набути
в Головному Канцелярії УНСОЮЗУ, слід вносити
до 31-го березня 1984 р., на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302

УВАГА! ПОДАВАННЯ НА СТИПЕНДІЇ, ЯКІ НЕ МАТИМУТЬ ВИ-
МАГАНІЙ ПРИЛОГ, КОМІСІЯ НЕ БУДЕ РОЗГЛЯДАТИ.

АРГЕНТИНСЬКИЙ АДМІРАЛ на пенсії, якого обвинувачують у проведенні жорстоких катувань в жидівському центрі під його керівництвом у 1970-их роках, був арештований і обвинувачений у причетності до діяльності так званих „бригад смерті“. Адмірала Рубена Чаморрона арештували минулої неділі вчором на міжнародному аеропорту в Буенос Айресе в той час, як він прилетів з Південної Африки.

Наклад АЛЬМАНАХА Українського Народного Союзу на 1984 рік вичерпується

Спішіть зі замовленнями!
Ціна \$8.00 з пересилкою.

Мешканців Нью Джерсі зобов'язує 6% стейвового податку.

Замовляти:
"SVOBODA"

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Пассейк, Клифтон, Патерсон, Ратерфорд і околиця!

В суботу, 10-го березня 1984 р., о год. 5:30 веч.
в приміщенні Української Централі в Пассейку
при 240 Говл Авеню
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Округного Комітету Відділів Українського Народного Союзу

до участі в яких запрошені й зобов'язані секретарі Відділів,
члени Округної Управи та конвенційні делегати наступних
Відділів:

42, 64, 134, 182 і 394
НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії
3. Прийняття протоколу попередніх зборів
4. Звіти уступаючої Управи Округного Комітету
5. Дискусія над звітами
6. Удільнення абсолютній Управі
7. Вибір Округної Управи і Контрольної Комісії
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1984 рік
9. Доповідь головного касира УНС
УЛАНИ ДЯЧУК
10. Річні справи
11. Закриття зборів

У зборах візьмуть участь:
Уляна М. Дячук, головний касир УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:
ІВАН ХОМКО, голова
ВАСИЛЬ МАНУЩАК, секретар
ІВАН БЛИХА, касир

Український Відділ Голосу Америки шукає

КАНДИДАТІВ НА ПРАЦЮ

з професійним досвідом у вживанні української мови і з ра-
діо-журналістичними здібностями.
Представники Голосу Америки будуть у Нью Йорку від 22-го
до 24-го лютого для проведення інтерв'ю із зацікавлени-
ми в такій праці.

Праця полягає переважно у перекладах матеріалів з ан-
глійської на українську мову і в писанні репортажів на різні
теми. Крім бездоганного знання української і англійської
мов, кандидати повинні мати також голосові дані і диктор-
ські здібності, відповідні для передачі на коротких хвилях, і
обізнаність з важливішими поточними подіями у світі, особли-
во, що стосується американсько-радянських відносин.

Усі кандидати мусять пройти письмовий і дикторський
іспит. Початкова заробітна платня 20,965 — 25,366 дол., за-
лежно від кваліфікації.

Зацікавлених, просимо телеф. до Еда Кулківського у
Персональному Відділі Голосу Америки, тел.(202) 485-8117.

Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що на-
діслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого жур-
налу „Веселка“ та підтверджуємо з подякою висоту одер-
жаної суми.

ЛИСТА Ч. 5.

О. Микитюк, Еджінгорт	22.17	М. Ковалісько, Клівленд	2.00
М. Тимень, Оук Лоуи	17.00	М. Коженівський,	
д-р О. Фаріон, Чикаго	17.00	Філадельфія	2.00
д-р В. Богданів, Асторія	12.00	І. Корвицький, Сомерсет	2.00
о. З. Злочовський,		Й. Кузінш, Юнйон	2.00
Дженкінгтон	12.00	А. Кулінич, Орлендо	2.00
О. Куса, Випани	12.00	Й. Куць, Трентон	2.00
Д. Німцович, Стактон	12.00	Р. Лазарчук, Дітройт	2.00
Б. Шарій, Луїсвілл	12.00	Я. Лесків, Юнйон	2.00
П. Буковинський, Бейон	10.00	Е. Лехман, Вільямсбург	2.00
С. Дубей, Трентон	10.00	Б. Лончина,	
В. Кучула, Брік Таун	10.00	Стерлінг Гайтс	2.00
А. Данилюк, Дітройт	7.00	В. Мадяч, Дітройт	2.00
д-р М. Лободяк,		І. Мандра, Латам	2.00
Форт Дадж	7.00	В. Матківський, Чикаго	2.00
Я. Марусин, Випани	7.00	М. Медвідь,	
Г. Половинко, Парма	7.00	Ст. Пітерсбург	2.00
І. Попадінець, Кенкакі	7.00	Р. Миколайчук,	
М. Саловський, Ст. Луїс	7.00	Гайд Парк	2.00
В. Сімків, Філадельфія	7.00	П. Михайленко, Парма	2.00
С. Череватюк, Маямі	7.00	С. Михайлюк, Гарфілд	2.00
Е. Ярош, Кінселон	7.00	М. Міщенко,	
Я. Базюк, Дітройт	5.00	Мт. Проспект	2.00
Д. Бобеляк, Ньюарк	5.00	Проф. О. Оглоблін,	
С. Бобеляк, Клифтон	5.00	Лудлов	2.00
В. Матлака, Картерет	5.00	М. Осалда, Трентон	2.00
Р. Веніковський, Маямі	4.00	В. Пакуляк, Мінеаполіс	2.00
Т. Чучман, Амстердам	4.00	Т. Пастушенко, Ірвінгтон	2.00
Р. Андрушків, С. Орендж	2.00	Г. Перен, Чикаго	2.00
Т. Барабан,		А. Пілат, Менвіл	2.00
Порт Шарльот	2.00	Д. Плаван, Сомерсет	2.00
М. Баранік, Воррен	2.00	о. В. Покотило,	
В. Божик, Бірбенк	2.00	С. Бавнд Брук	2.00
Д. Вірста, Рочестер	2.00	Н. Прегар, Мінеаполіс	2.00
М. Венке, Юнйон	2.00	М. Прошок, Філадельфія	2.00
Н. Вербія, Джерзі Сіті	2.00	Р. Раковський, Бронкс	2.00
В. Вишнівський, Нью Йорк	2.00	А. Рибалт, Янгстаун	2.00
З. Воробець, Ньюарк	2.00	Н. Світлична, Ірвінгтон	2.00
Я. Гойн, Гемптрем	2.00	Я. Сенишин, Геркімер	2.00
Я. Горюхінський,		М. Селенко, Джамейка	2.00
Кендел Парк	2.00	С. Сільварчук, Бостон	2.00
Р. Грабень, Парма	2.00	І. Слободян, Енгланд	2.00
О. Даниш, Сістл	2.00	В. Сокіл, Міддл Вільдс	2.00
С. Джузіньскі, Чикаго	2.00	П. Соломон, Чикаго	2.00
Р. Домбчевський,		М. Ступарек, Лорейн	2.00
Рочестер	2.00	В. Табачук, Клівротер	2.00
І. Заплатинський,		М. Тарпацький, Юнйон	2.00
Феррі Парк	2.00	К. Тесля, Марльборо	2.00
М. Захарко, Менвіл	2.00	К. Тиравська, Чикаго	2.00
І. Зелем, Вотерфорд	2.00	І. Холена, Гемптрем	2.00
В. Каліні-Маммет,		Шибрівський, Луїсвілл	2.00
С. Орендж	2.00	І. Шибрівський, Луїсвілл	2.00
Н. Каменецька, Стактон	2.00	В. Шмукля, Гелсайд	2.00
С. Кешик, Глечестер	2.00	О. Януць, Лос Анджелес	2.00
Т. Кінько, Брідж-Вуд	2.00	Д. Ярмоленко, Перл Рівер	2.00
П. Клишко, Гері	2.00	І. Попівчак, Вільсорт	1.00
С. Кляуфас, Нью Джерсі	2.00	А. Пішко, Філадельфія	1.00

Машина...

Закінчення зі ст. 2.

стернування ракет, перед-
бачення погоди, вислідів ви-
борів, наукових аналізів, а
навіть для вибору женихів,
чи майбутніх дружин. Не
треба бути великим проро-
ком, щоб не передбачити, що
в недалекому майбутньому
комп'ютер стане частиною
устаткування кожної хати
так, як телефон, радіо, теле-
візор, автоматична піч до
огрівання, чи повітрохоло-
дильник.

Багато людей вірять, що
життя наших дітей вивчить
в 2000-ім році буде відбито-
ю Орвелівського маїри-
ва („Рік 1984“), оснований
на системі перфорованих
карт.

Але багато даних вказує,
радіше, на те, що шій док-
ринерській ідеї завдасть
нищівного удару саме компо-

тор, що вплине на гуманіза-
цію цієї доби, стане захис-
ником індивідуальної сво-
боди людини та причинить-
ся у великій мірі до пашифі-
кації воєнних інстинктів
„володарів“ нашої планети.

Окрузний Комітет Відділів УНСОЮЗУ Окрузи Балтімор, Вашингтон і Річмонд, Ва.

повідомляє, що

в неділю, 4-го березня 1984 р., о год. 2-й по пол.
в приміщенні дому „Самопоміч“
при 239 Савт Бродвей у БАЛТІМОРІ, Мд.
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОКРУГИ

До участі в зборах запрошуються всі відділові урядовці
і конвенційні делегати Відділів з таких місцевостей:

Річмонд — 34, Вашингтон — 15, Балтімор — 148, 320
і 337, Куртис Бей — 55, 81 і 290, Берлін — 260.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Вибір Президії
3. Прийняття протоколу попередніх зборів
4. Звіти уступаючої Управи Округного Комітету
5. Дискусія над звітами
6. Удільнення абсолютній Управі
7. Вибір Округної Управи і Контрольної Комісії
8. Устійнення та схвалення плану праці на 1984 рік
9. Доповідь головного передсідника
д-ра Івана О. Фліса
10. Річні справи
11. Закриття зборів

У зборах візьмуть участь:

д-р ІВАН О. ФЛІС, головний передсідник УНС
ЄВГЕН ІВАНЦІВ, головний радник УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Богдан Ясінський
голова
Іван Малко, касир

Остан Зинюк
секретар

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ПЕТРО СМЕРЕКА, член УНС
Відд. 40-го ім. св. Петра і
Павла в Ірі. Па., номер 31-го
грудня 1983 року на 69-му році
життя. Нар. 15-го липня 1915
року в Космрині, Західна
Україна. Членом УНС став
1949 року. Залишив у смутку
сестринку Роману Остапу з
родиною, ближчу і дальшу
родину і приятелів. Похорон
відбувся 3-го січня 1984 року
на цвинтарі Гейт оф Гевен в
Ірі. Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Ю. Свистун, секр.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Б.Приймак, секр.

МИХАЙЛО ПАСТЕРНАК, член
УНС Відд. 372-го ім. І. Ф.
Франка у Плейнфілді, Н.Дж.,
номер 31-го грудня 1983 року
на 61-му році життя. Нар. 25-
го травня 1922 року в Ляхках
Крулівських, Зах. Україна. Чле-
ном УНС став 1952 року. Зали-
шив у смутку дружину Оксану,
сина Віталія з дружиною,
доньок Стефу і Славу з чоло-
віками і восьмеро внуків. По-
хорон відбувся 4-го січня 1984
року на цвинтарі Гелсайд в
Плейнфілді, Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

МИХАЙЛО НАГУРНИЙ, член
УНС Відд. 350-го ім. св.
Арх. Михаїла в Стемфорді,
Конн., номер 31-го грудня 1983
року на 73-му році життя. Нар.
1916 року в Дессеп, Па. Чле-
ном УНС став 1971 року. Зали-
шив у смутку дружину Ану,
сина Михайла, дві сестри —
сестру Андрю, ЧСВВ, і Ма-
рію Дакунчук, брата Микола і
трьох внуків. Похорон відбувся
4-го січня 1984 року на цвинта-
рі св. Іоана в Даріс, Конн.

Вічна Йому Пам'ять!
Томас Фіні, секр.

Вічна Йому Пам'ять!
О.Малішак, секр.

РОЗА ОРЛЕЦЬКА, член УНС
Відд. 163-го Т-ва „Єдність“ у
Філадельфії, Па., померла 2-го
січня 1984 року на 59-му році
життя. Нар. 1923 року в Чер-
венцях, Югославія. Членом
УНС стала 1977 року. Залиши-
ла в смутку мужа Захарія,
дочку Розмери, сина Петра з
родиною в Австрії; сина Фран-
ка, братів — Христіяна, Якова
і Адама з родинами; сестру
Ану з родиною, дві внучки і
дальшу і ближчу родину. По-
хорон відбувся 5-го січня 1984
року на цвинтарі Вайтмарш
Меморіал Парк в Проспект-
віллі, Па.

Вічна Йому Пам'ять!
Теодор Дула, секр.

МИХАЙЛО ДАВИДКО, член
УНС Відд. 127-го ім. св. Ми-
хаїла в Баффало, Н.Й., номер
1-шого грудня 1983 року на 60-
му році життя. Нар. 15-го лис-
топада 1923 року в Акроні, Н.
Й. Членом УНС став 1941
року. Залишив у смутку дру-
жину Вірджінію, сина Леррі
Джана, сестер — Марію Бра-
нер, Ану Боровик, Ольгу
Паньків, брата Івана, швагера
Юлію, ближчу і дальшу
родину та багато приятелів.
Похорон відбувся 5-го грудня
1983 року на цвинтарі в Чікто-
нага, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!
Роман Б.Приймак, секр.

ВАСИЛЬ СПАСИК, член
УНС Відд. 385-го Т-ва „Запо-
розька Січ“ в Мінеаполіс,
Мінн., номер 6-го січня 1984
року на 70-му році життя. Нар.
1914-го року в Пітсфілді,
Масс. Членом УНС став 1966
року. Залишив у смутку дру-
жину Катерину, сина Теодора,
дочку Меланію з чоловіком,
брата Володимира і Михайла.
Похорон відбувся на цвинта-
рі Гетесманія в Мінеаполіс,
Мінн.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

Вічна Йому Пам'ять!
Секретар.

МАРІЯ РАДКО-МЕККАРТІ, член
УНС Відд. 29-го в Нанті-
кок, Па., померла 6-го січня
1984 року на 61-му році життя.
Нар. 21-го березня 1922 року в
Нантікок, Па. Залишила в
смутку мужа Джана, синів
Михайла і Степана, доньок
Патрішу і Кері і двох внуків.
Похорон відбувся 9-го січня
1984 року на цвинтарі Непор-
очного Зачаття в Монтклері,
Н.Дж.

Вічна Йому Пам'ять!
О.Малішак, секр.

HELP WANTED

MACHINE OPERATORS

Jersey City Manufacturer has positions avail-
able on 2nd & 3rd shifts. For machine
operators on hi-speed production machinery.
No exp. Necessary. Will train.
For info, please call betw. 9:30 am 12:30 p.m.
(201) 432-2000
Equal Oppty. Employer M/F

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
26-го ЛЮТОГО 1984 р.

Джансон Сіті, Н. Й. Річні збори
Т-ва Запорозька Січ 21-ий
Відд., о год. 1-й по пол. в залі
української православної цер-
кви св. Івана. — Г. Пригода, гол.,
З. Василів, секр.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в БРОНКС, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Richard H. Burnadz

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

McNERNEY BURNADZ
FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
R.H. Burnadz — J.J. McNERNEY
Funeral Directors
Chapels available throughout
the Metropolitan Area.

Now available

THE GREAT FAMINE IN UKRAINE: THE UNKNOWN HOLOCAUST

Compiled and edited by
the editors of
The Ukrainian Weekly
Published by
the Ukrainian National Association

Featuring